



WARNING

Electric Shock Hazard
Disconnect power before servicing.
Replace all parts and panels before operating.
Failure to do so can result in death or electrical shock.



AVERTISSEMENT

Risque de choc électrique
Déconnecter la source de courant électrique avant l'entretien.
Remplacer pièces et panneaux avant de faire la remise en marche.
Le non-respect de ces instructions peut causer un décès ou un choc électrique.

NORMAL CYCLE OPERATION

SENSOR INPUT SIGNAL DU CAPTEUR	CYCLE SEQUENCE (and temperature of water heating pauses/thermal holds where present) SÉQUENCE DES OPÉRATIONS (et le cas échéant température de l'eau, pauses du chauffage/maintenance thermique)	CYCLE TIME (without thermal holds) DURÉE (sans période de maintien thermique)
High Soil Très sale	Pre-Wash ⇒ Main Wash (60°C/140°F) ⇒ Rinse ⇒ Final Rinse (60°C/140°F) ⇒ Dry	98-10 min.
Low Soil (or Non Sensor) Pau souillée (ou sans capteur)	Pre-Wash ⇒ Main Wash (54°C/130°F) ⇒ Rinse ⇒ Final Rinse (60°C/140°F) ⇒ Dry	90-40 min.
■ HIGH-TEMP SCRUB/SCOUR OPTION overrides soil level adjustment and forces high soil version of normal cycle; raises Main Wash to 63°C/145°F. ■ SANI RINSE OPTION raises Final Rinse to 68°C/155°F; utilizes SANITIZED end-of-cycle indicator. ■ AIR DRY/NO HEAT DRY OPTION turns heater off during Dry period.		

NORMAL CYCLE (Energy Star Models)

High Soil Très sale	Pre-Wash ⇒ Main Wash (60°C/140°F) ⇒ Rinse ⇒ Final Rinse (60°C/140°F) ⇒ Dry	98-10 min.
Low Soil (or Non Sensor) and First Fill < 38°C/100°F Pau souillée (ou sans capteur) et remplissage < 38°C/100°F	Pre-Wash ⇒ Main Wash (54°C/130°F) ⇒ Rinse ⇒ Final Rinse (60°C/140°F) ⇒ Dry	98-10 min.
Low Soil (or Non Sensor) and First Fill < 38°C/100°F Pau souillée (ou sans capteur) et remplissage < 38°C/100°F	Pre-Wash ⇒ Main Wash (49°C/120°F) ⇒ Purge ⇒ Final Rinse (60°C/140°F) ⇒ Dry	66-40 min.

OPERATION OF LOADS

Fill Valve Energized at beginning of all washes and rinses (1:35–1:40 min. each) and purge (0:35 sec. each); also on for 10 seconds for each APF soil purge in the Pre-Wash or Main Wash.

Wash Pump Energized in middle of all washes, rinses, and purges.

NOTE: After the thermal hold in the Main Wash, the wash pump stops and starts several times (15 sec. off, 45 sec. on) to create a pulsed wash.

Drain Pump Energized at end of all washes and rinses (2:00 min. each) and purges (1:00 min. each); also comes on for 5 seconds for each APF soil purge in the Pre-Wash or Main Wash.

Heater Energized during all thermal holds and Dry periods.

NOTE: Delayed by 6 minutes in Dry, also on for fixed amounts of time in certain washes and rinses.

Dispenser (Detergent) Energized (0:45 sec.) when wash pump first turns on in Main Wash.

Dispenser (Rinse Aid) Energized twice (to assure dispense; 1:00 min. each) after Final Rinse thermal hold.

Active Vent Energized to hold vent closed from beginning of cycle up through first 6 minutes of Dry.

NOTE: For full door models with vent on top of door, vent is closed for entire Dry and 4 hours after cycle.

OPERATIONS

Électrovanne - remplissage Alimentation au début de chaque période de lavage et rinçage (1:35–1:40 min pour chaque période), et période de purge (0:35 s); alimentation également pendant 10 secondes pour chaque purge APF durant les périodes de pré-lavage ou de lavage principal.

Pompe de lavage Alimentation au milieu de chaque période de lavage, rinçage et purge.

NOTE : Après le maintien thermique durant le lavage principal, la pompe de lavage s'arrête et se remet en marche plusieurs fois (arrêt pendant 15 secondes, remise en marche pendant 45 secondes) pour créer un lavage pulsé.

Pompe de vidange Alimentation à la fin de chaque période de lavage et rinçage (2:00 min), et période de purge (1:00 min); alimentation également pendant 5 secondes pour chaque purge APF durant les périodes de pré-lavage ou de lavage principal.

Élément chauffant Alimentation durant chaque période de maintien thermique et de séchage.

NOTE : Retard de 6:00 min pour le séchage; également alimenté pendant une période de durée fixée pour certaines opérations de lavage et rinçage.

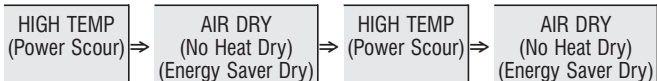
Distributeur (Détergent) Alimentation (0:45 s) lors de la mise en marche de la pompe de lavage pour le lavage principal.

Distributeur (Ag. de rinçage) Alimentation pendant deux périodes de 1 minute (pour garantir la distribution du produit) après rinçage final et maintien thermique.

Évent acil Alimentation pour que l'évent reste fermé depuis le début du programme jusqu'à la fin de la période initiale de 6 minutes de séchage.

NOTE : Pour les modèles à grande porte avec évent au sommet de la porte, l'évent demeure fermé pendant toute la période de séchage et pendant 4 heures après la fin du programme.

RAPID ADVANCE SERVICE FEATURE – Press the following option keys in the sequence shown, after starting a cycle, to turn on Rapid Advance mode. This enables the operator to rapid advance the cycle, interval by interval, by pressing the Pots&Pans/Heavy key, Antibacteria/Cookware key, or Start key.



DIAGNOSTICS CYCLE SERVICE FEATURE – Press the above option keys in the sequence shown, while the dishwasher is inactive, to run the Diagnostics Cycle. This cycle may be rapid advanced, interval by interval, by pressing the Pots&Pans/Heavy key, Antibacteria/Cookware key, or Start key.

SERVICE DIAGNOSTICS CYCLE NOTES

NOTE 1. RINSE AGENT (R/A) LEVEL SENSOR CHECK

R/A Empty LED turns on when control detects short circuit on R/A sensor input.

NOTE: sensor is normally open circuit when dispenser is full and short circuit when dispenser is empty.

NOTE 2. THERMISTOR (TEMPERATURE SENSOR) CHECK

CLEAN and/or WATER HEATING LED turn on when control detects an open or short circuit on the thermistor input.

NOTE: the thermistor is normally ~50–60 k Ω at room temperature and as low as 8–12 k Ω during a cycle, so an open or short circuit indicates a problem in the thermistor circuit.

NOTE 3. PRESSURE SWITCH (SOIL SENSOR) CHECK

SENSING LED turns on when control detects short circuit on pressure switch input. Control skips directly from "wash" interval 3 to "drain" interval 1 if it detects a short circuit during interval 3.

NOTE: the pressure switch is normally open and should only short when high amounts of food soil are in the dishwasher.

NOTE 4. SOFTWARE IDENTIFICATION

After the initial LED display test in interval 11, the control identifies what software is in the control by displaying the control platform ("d0" for NewGen/Standard Tub, "d1" for Voyager/Tall Tub, "d2" for Cheetah/In-Sink Briva) and the software generation or release number for that platform.

(Example: the Rush 3 control was the 6th generation of software released in the Voyager control platform so it displays "d1", "06".)

NOTE 5. LED DISPLAY TEST

All LEDs, regardless of function, turn on at the beginning of the Diagnostics Cycle (interval 11) in an LED Display test. This includes all segments of the time display on models that have displays.

FONCTION D'AVANCE RAPIDE – Appuyer sur les touches d'option selon la séquence présentée ci-dessous, après la mise en marche d'un programme, pour activer le mode d'avance rapide. L'opérateur peut ainsi procéder à l'avance rapide du programme, intervalle par intervalle, au moyen de pressions sur la touche casseroles et ustensiles/intense (Pots & Pans Heavy), la touche traitement anti-bactérien/ustensiles de cuisson (Antibacteria/Cookware) ou la touche de mise en marche (Start).



FONCTION DE PROGRAMME DE DIAGNOSTIC – Appuyer sur les touches d'option selon la séquence présentée ci-dessus, alors que le lave-vaisselle est inactif, pour activer le programme de diagnostic. L'utilisateur peut alors commander l'avance rapide de ce programme, intervalle par intervalle, au moyen de pressions sur la touche casseroles et ustensiles/intense (Pots & Pans Heavy), la touche traitement anti-bactérien/ustensiles de cuisson (Antibacteria/Cookware) ou la touche de mise en marche (Start).

PROGRAMME DE DIAGNOSTIC - NOTES

NOTE 1. CONTRÔLE DU CAPTEUR DU NIVEAU DE L'AGENT DE RINÇAGE (R/A)

La DEL R/A Empty (agent de rinçage vide) s'allume lorsque le module de commande détecte

un court-circuit à l'entrée du capteur R/A.

NOTE : Le capteur est normalement en circuit ouvert quand le distributeur est plein et en court-circuit quand il est vide.

NOTE 2. CONTRÔLE DE LA THERMISTANCE (CAPTEUR DE TEMPÉRATURE)

La DEL CLEAN (vaisselle propre) et/ou WATER HEATING (chauffage de l'eau) s'allume quand la thermistance détecte un circuit ouvert ou un court-circuit à l'entrée de la thermistance.

NOTE : La thermistance est normalement ~50–60 k Ω à la température de la pièce et aussi faible que 8–12 k Ω durant un programme de telle sorte qu'un circuit ouvert ou un court-circuit indique un problème dans le circuit de la thermistance.

NOTE 3. CONTRÔLE DU CAPTEUR MANOMÉTRIQUE (DETECTION DES DÉBRIS)

La DEL SENSING (détection) s'allume quand le module de commande détecte un court-circuit à l'entrée du capteur manométrique. Le module saute directement de l'intervalle 3 "lavage" à l'intervalle 1 "vidange" s'il détecte un court-circuit durant l'intervalle 3.

NOTE : Le contacteur un manométrique est normalement ouvert et ne devrait court-circuiter qu'en présence d'une quantité importante de débris alimentaires dans le lave-vaisselle.

NOTE 4. IDENTIFICATION DU LOGICIEL

Après le test initial d'affichage des DEL dans l'intervalle 11, le module de commande identifie quel logiciel se trouve dans le module de commande en affichant la plate-forme de commande ("d0" pour cuve Voyager/Standard, "d1" pour cuve Voyager/Heute, "d2" pour Cheetah/In-Sink Briva) ainsi que la génération du logiciel ou le numéro de mise en service pour cette plate-forme.

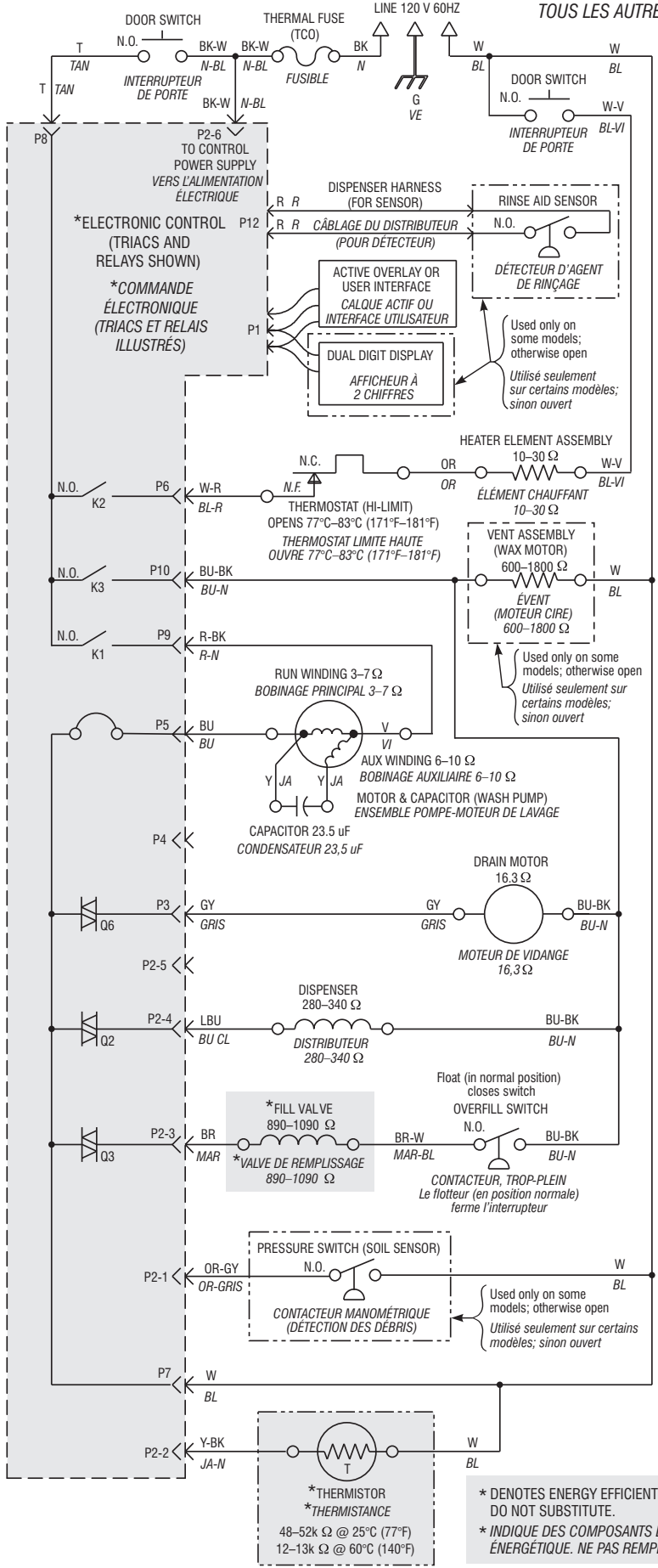
(Exemple : Le module de commande Rush 3 était la 6^e génération du logiciel mise en service dans la plate-forme de commande Voyager de telle sorte qu'il affiche "d1", "06".)

NOTE 5. TEST D'AFFICHAGE DES DEL

Toutes les DEL, peu importe la fonction, s'allument au début du programme de diagnostic (intervalle 11) à titre de test d'affichage des DEL. Ceci inclut tous les segments de l'affichage de l'heure sur les modèles qui en sont munis.

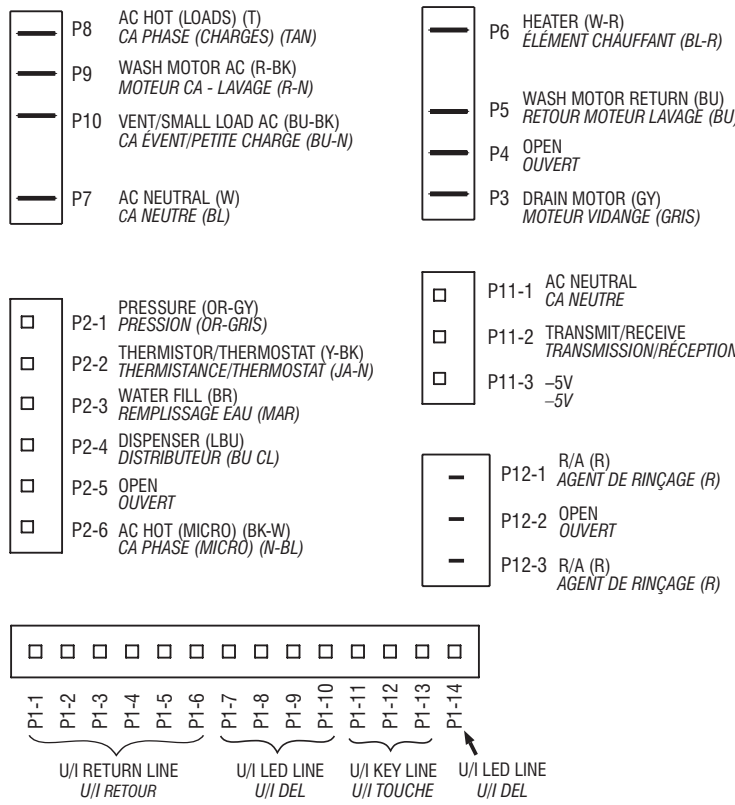
WIRING DIAGRAM

SCHEMA DE CÂBLAGE



SCHEMATIC SHOWN WITH DOOR SWITCHES & ALL OTHER NORMALLY OPEN CONTACTS OPEN.

LE SCHEMA PRÉSENTE LA SITUATION DE L'APPAREIL AVEC LES CONTACTEURS DE PORTE ET TOUTES LES AUTRES CONTACTEURS NORMALEMENT OUVERTS, EN POSITION D'OUVERTURE.



SPECIFICATIONS

Electrical Supply: (Under load) 60 Hz, 120 VAC.

Supply Water Flow Rate: To fill 1.9 liters (2 quarts) in 27 seconds, 120 psi maximum, 20 psi minimum.

Supply Water Temperature: 49° C (120° F) (Before starting a cycle, run water from sink faucet until hot).

Water Charge: 6.8 liters (1.8 gallons) – first fill (approx).
6.5 liters (1.7 gallons) – all other fills.

Lower Spray Arm Rotation: 25 to 40 r/min.

Upper Spray Arm Rotation: 25 to 35 r/min.

REPAIR KITS
Vinyl Touch-Up Kits:
675576 (Blue)
676453 (White)
676455 (Gray)

FICHE TECHNIQUE

Alimentation : (Sous charge) 60 Hz, 120 V c.a.

Débit d'arrivée d'eau : Pour remplir 1,9 litre (2 pintes) en 27 secondes, 120 lb/po² maximum, 20 lb/po² minimum.

Température d'arrivée d'eau : 49° C (120° F) (avant le début d'un cycle, faire couler l'eau du robinet jusqu'à ce qu'elle soit chaude).

Charge d'eau : 6,8 litres (1,8 gal) – Premier remplissage (approx.).
6,5 litres (1,7 gal) – remplissages suivants.

Rotation du bras gicleur inférieur : 25 à 40 t/rm.

Rotation du bras gicleur supérieur : 25 à 35 t/rm.

TROUSSES DE RÉPARATION
Trousse de retouche - vinyle :
675576 (bleu)
676453 (blanc)
676455 (gris)

CHECKING KEYPAD OPERATION

To test the model ID diodes in the keypad:

Check each key and confirm corresponding LED turns on and that the proper delay selections for that model are available. If ID diodes for this keypad are opened or shorted, key and LED mapping and features like delay may be altered.

To test an LED function:

Confirm that the LED turns on during the "Display Test" at the beginning of the Service Diagnostics Cycle (see Service Diagnostics Cycle Time Chart, NOTE 5).

General Keypad Inspection:

- Unplug dishwasher or disconnect power.
- Check keypad ribbon tail for broken/shorted/corroded/creased traces.
- Check for loose connection to control.
- Check for evidence of contaminants or corrosion around perimeter of the keypad, on the keypad ribbon tail and/or on the keypad connector at the control.
- Perform keypad function check.
- For a final check (if possible), try replacing control/keypad with a known good control/keypad to identify where problem(s) persist.

Checking keyswitch contacts:

- Unplug dishwasher or disconnect power.
 - Remove connector P1 from the control board.
- Using the table below, measure the resistance across the switch when the key is pressed.

NOTE: The meter must be connected with the proper polarity.

If using an ANALOG readout meter:
The resistance reading should go from infinity (open circuit) down to a readable ohm level. The level may be different depending on your meter, since there is a diode in the circuit.

If using a DIGITAL readout meter:
The resistance reading should go from infinity down to a readable ohm level. The level may be different depending on your meter, since there is a diode in the circuit.

If available, you could use the "Diode Test" function of a digital meter, which will give a voltage of about 1.2 VDC during the test.

- If any switches fail this test, replace the console panel/keypad assembly.
- If all switches test OK, replace the machine control board.

KEYSWITCH RESISTANCE CHECK TABLE CLAVIER – TABLE DES RÉSISTANCES			
KEY CLAVIER	+Pos. Lead Conductif +	– Neg. Lead Conductif négatif –	
Cancel/Drain	P1-12	P1-2	
Soak & Scour	P1-11	P1-3	
Delay Hours	P1-12	P1-3	
Anti-Bacteria/Baked-on	P1-13	P1-3	
High Temp/Scrub/High Temp Scrub	P1-11	P1-4	
Start	P1-12	P1-4	
Pots & Pans/Heavy	P1-13	P1-4	

KEY CLAVIER	+Pos. Lead Conductif +	– Neg. Lead Conductif négatif –	
Sani Rinse	P1-11	P1-5	
Rinse Only/Quick Rinse	P1-12	P1-5	
Normal Wash/Normal	P1-13	P1-5	
Air Dry/Energy Saver	P1-11	P1-6	
Cookware	P1-12	P1-6	
Quick Wash/Quick Cleanup/Time Saver	P1-13	P1-6	
China/Light			

DISHWASHER STRIP CIRCUITS

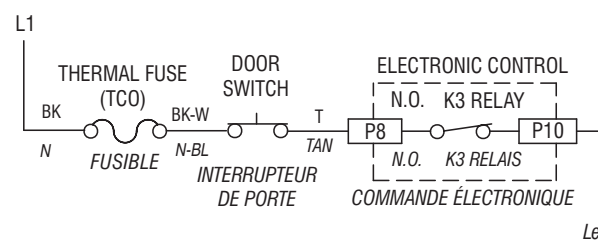
The following individual circuits are for use in diagnoses. Do not continue with the diagnosis of the appliance if a fuse is blown, a circuit breaker is tripped, or if there is less than a 120 volt power supply at the wall outlet.

- Unplug dishwasher or disconnect power.
- Perform resistance checks. To check resistance of a component, disconnect harness leads first.

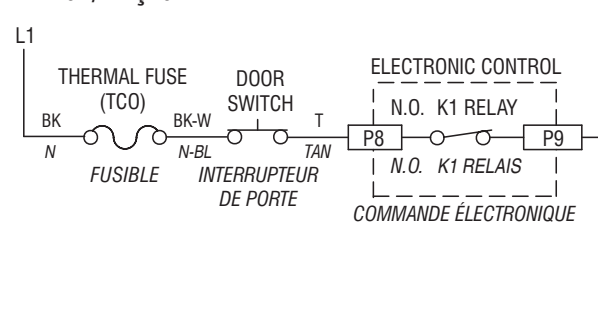
POWER UP
MISE EN MARCHÉ



FILL
REMPLISSAGE



WASH/RINSE
LAVAGE/RINÇAGE

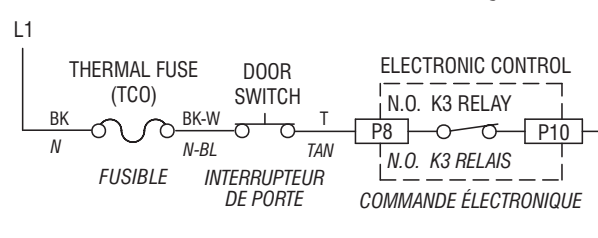


SOIL SENSING
DETECTION DES DÉBRIS

Used only on some models, otherwise open. Pump is also washing during sensing periods (see WASH/ RINSE).

Utilisé seulement sur certains modèles, sinon ouvert. La pompe lave également durant les périodes de détection (voir LAVAGE/RINÇAGE).

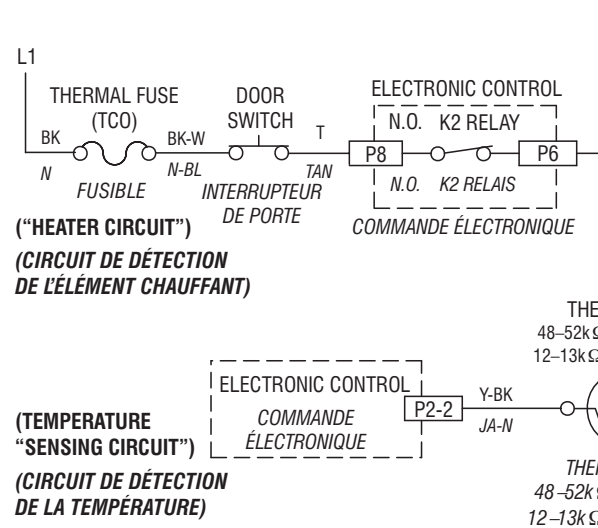
DISPENSER (DETERGENT & RINSE AID)
DISTRIBUTEUR – DÉTERGENT ET AGENT DE RINÇAGE



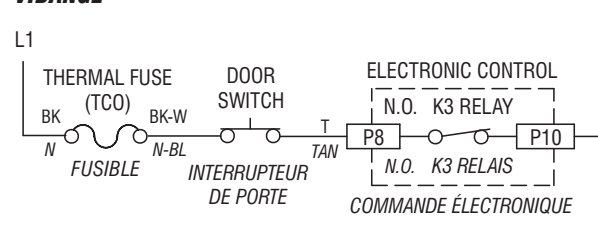
WATER HEATING
CHAUFFAGE DE L'EAU

Pump is also washing during water heating periods (see WASH/RINSE).

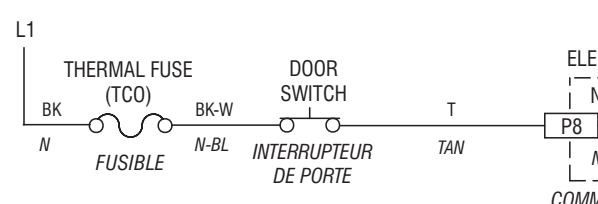
La pompe lave également durant les périodes de chauffage de l'eau (voir LAVAGE/RINÇAGE).



DRAIN
VIDANGE



HEAT DRY
SÉCHAGE À LA CHALEUR



CIRCUITS DU LAVE-VAISSELLE

Les circuits individuels suivants sont utilisés aux fins de diagnostic. Ne pas poursuivre le diagnostic de l'appareil si un fusible est grillé, un disjoncteur a sauté ou si la tension d'alimentation à la prise murale est inférieure à 120 volts.

- Débrancher le lave-vaisselle ou déconnecter la source de courant électrique.
- Contrôler les valeurs de résistance. Pour mesurer la résistance d'un composant, débrancher d'abord les conducteurs du câblage.

TROUBLESHOOTING GUIDE			
NOTES: ■ For keypad checks, refer to "Checking Keypad Operation" section. ■ For resistance checks, refer to "Dishwasher Strip Circuits" section.			
		GUIDE DE DÉPANNAGE NOTES : ■ Pour le contrôle du clavier, voir la section "Contrôle du clavier". ■ Pour la mesure des résistances, voir la section "Circuits du lave-vaisselle".	
		■ Pour le contrôle du fonctionnement avec le programme de diagnostic, voir la section "Programme de diagnostic". (On peut également employer la fonction d'avance rapide pour les programmes standard.) ■ Pour l'information sur le programme normal et les options, voir la section "Programme de lavage normal".	
POTENTIAL CAUSES	CHECK	CAUSE POSSIBLE	TEST
PROBLEM: WON'T RUN OR POWER UP ■ No operation ■ No keypad response ■ No LEDs or display			
No power to unit or bad connection.	Check fuses, circuit breakers, and junction box connections.	Appareil pas branché ou alimenté, ou mauvaise connexion.	Contrôler fusibles, disjoncteurs et boîte de connexion.
Loose connections in dishwasher power up circuit or between keypad(s) and control.	1. Unplug dishwasher or disconnect power. 2. Check resistance of all connections in power up circuit to control. Check connections between keypad(s) and control.	Mauvaise connexion dans le circuit d'alimentation du lave-vaisselle ou entre le clavier et le système de commande.	1. Débrancher le lave-vaisselle ou déconnecter la source de courant électrique. 2. Contrôler la résistance de toutes les connexions entre la source d'alimentation et le module de commande. Contrôler les connexions entre le clavier et le module de commande.
Door switch not making contact: ■ Faulty door latch assembly. ■ Faulty door switch.	1. Unplug dishwasher or disconnect power. 2. Measure resistance of door switch contacts while checking mechanical operation of latch assembly. Confirm switches not loose from assembly.	Contacteur de porte – pas de contact : ■ Loquet de porte défectueux. ■ Contacteur de porte défectueux.	1. Débrancher le lave-vaisselle ou déconnecter la source de courant électrique. 2. Mesurer la résistance du contacteur de la porte lors du contrôle du fonctionnement mécanique du loquet. Vérifier que les contacteurs ne sont pas détachés.
Blown TCO attached to control.	1. Unplug dishwasher or disconnect power. 2. Measure resistance. If open, replace. If replaced more than once, replace harness as well. NOTE: Replace any component with evidence of overheating.	TCO grillé (sur module de commande).	1. Débrancher le lave-vaisselle ou déconnecter la source de courant électrique. 2. Mesurer la résistance. S'il y a un circuit ouvert, remplacer. Après plus d'un remplacement, remplacer également le câblage. NOTE : Remplacer tout composant qui manifeste des indices de surchauffe.
Multiple open or shorted circuits in keypad.	See Checking Keypad Operation, page 1.	Multiple circuits ouverts ou court-circuits affectant le clavier.	Voir Contrôle du fonctionnement du clavier, page 1.
Faulty control.	1. Unplug dishwasher or disconnect power. 2. Check/replace control.	Module de commande défectueux.	1. Débrancher le lave-vaisselle ou déconnecter la source de courant électrique. 2. Contrôler/remplacer le module de commande.
PROBLEM: WON'T RUN AND LED ABOVE KEY(S) IS FLASHING RAPIDLY			
Stuck key(s) or shorted circuit(s) in keypad.	See Checking Keypad Operation, page 1.	Touche(s) bloquée(s) ou court-circuit(s) dans le clavier.	Voir Contrôle du fonctionnement du clavier, page 1.
Shorted circuits or connections on the control that read the keys.	1. Unplug dishwasher or disconnect power. 2. Check/replace control.	Court-circuits dans le système de commande qui reçoit l'information des touches.	1. Débrancher le lave-vaisselle ou déconnecter la source de courant électrique. 2. Contrôler/remplacer le module de commande.
PROBLEM: STOPPED RUNNING, WILL NOT START AND CLEAN LED BLINKS 7 TIMES, THEN REPEATS			
Control is programmed to stop the current cycle and not allow any further cycles if it suspects a faulty heater (no temperature increase detected in heated intervals). Control blinks the Clean LED 7 times in repetitive fashion and disables the Start/Resume key until cleared.	Running Diagnostics clears the control and allows it to operate again. If heating problem is not corrected, though, the control will stop running again on next cycle. See below.	Le système est programmé pour commander l'arrêt du programme en cours et empêcher le lancement de tout autre programme si une défaillance de l'élément chauffant est suspectée (pas de détection d'une augmentation de température durant la phase de chauffage) Le système commande répétitivement le clignotement de la DEL Clean/nettoyage (7 fois) et désactive la touche Start/Resume jusqu'à l'élimination du problème.	L'exécution du processus de diagnostic met fin à la désactivation du système de commande et lui permet de fonctionner à nouveau. Cependant si le problème de l'élément chauffant n'a pas été résolu, le système commande de nouveau l'arrêt du fonctionnement lors du programme suivant. Voir ci-dessous.
Heater circuit problem: ■ Open in heater. ■ Open connection or component in heater circuit. ■ Faulty heater drive circuit on control.	1. Unplug dishwasher or disconnect power. 2. Check all components and connections in the water heating circuit or heat dry circuit. ■ Check resistance of heater. ■ Check resistances of all connections and components between the control and heater. ■ Check operation of heater in Diagnostics cycle.	Problème du circuit de chauffage : ■ Élément chauffant ouvert. ■ Connexion défectueuse ou composant défectueux dans le circuit de chauffage. ■ Anomalie du circuit de commande de l'élément chauffant dans le système de commande.	1. Débrancher le lave-vaisselle ou déconnecter la source de courant électrique. 2. Contrôler tous les composants et connexions du circuit de chauffage de l'eau ou du circuit de séchage avec chaleur. ■ Contrôler la résistance de l'élément chauffant. ■ Contrôler les résistances de tous les composants et connexions entre le système de commande et l'élément chauffant. ■ Contrôler le fonctionnement de l'élément chauffant durant le Programme de diagnostic.
PROBLEM: WON'T START AND TWO DASHES APPEAR IN DISPLAY			
Door switch not making contact: ■ Faulty door latch assembly. ■ Faulty door switch.	1. Unplug dishwasher or disconnect power. 2. Measure resistance of door switch contacts while checking mechanical operation of latch assembly. Confirm switches not loose from assembly.	Contacteur de porte – pas de contact : ■ Loquet de porte défectueux. ■ Contacteur de porte défectueux.	1. Débrancher le lave-vaisselle ou déconnecter la source de courant électrique. 2. Mesurer la résistance du contacteur de la porte lors du contrôle du fonctionnement mécanique du loquet. Vérifier que les contacteurs ne sont pas détachés.
Loose connections between door switches and pin 8 on control.	1. Unplug dishwasher or disconnect power. 2. Check resistance of all harness connections between door switches and pin 8 of the control.	Mauvaise connexion entre contacteur de porte et broche 8 du module de commande.	1. Débrancher le lave-vaisselle ou déconnecter la source de courant électrique. 2. Contrôler la résistance de toutes les connexions du câblage entre les contacteurs de la porte et la broche 8 du module de commande.
Control not receiving Start key (or cycle key, if model has no Start key).	Confirm customer pressing proper key. If yes, then check keypad. If keypad OK, then check control.	Le module de commande ne reçoit pas l'information de la touche de Mise en marche (ou touche du programme pour un modèle sans touche Start).	Vérifier que le client appuie sur la touche appropriée. Si oui, contrôler le clavier. Si le clavier est en bon état, contrôler le module de commande.
PROBLEM: CONTROL LOCK WON'T ACCEPT KEY PRESSES, CONTROL LOCK LED ON			
Control Lockout feature accidentally turned on by customer.	Press and hold the Air Dry key for 5 seconds to turn off (or on) the Control Lock feature.	Verrouillage des commandes accidentellement activé par le client.	Maintenir la pression pendant 5 secondes sur la touche Séchage à l'air pour provoquer la commutation de la fonction de blocage des commandes.
Intermittent short of Air Dry key or circuit in keypad or keypad connection.	See Checking Keypad Operation, page 1.	Court-circuit intermittent affectant la touche "séchage à l'air", un circuit du clavier ou une connexion du clavier.	Voir Contrôle du fonctionnement du clavier, page 1.
PROBLEM: ONE OR MORE KEYS WON'T RESPOND			
Open key or LED circuit(s) on the keypad.	See Checking Keypad Operation, page 1.	Circuit(s) ouvert(s) affectant une touche ou une DEL du clavier.	Voir Contrôle du fonctionnement du clavier, page 1.
Open circuits or connections on the control that read the keys or drive LEDs.	1. Unplug dishwasher or disconnect power. 2. Check/replace control.	Circuits ouverts affectant une connexion du circuit qui reçoit les signaux des touches ou qui commande les DEL.	1. Débrancher le lave-vaisselle ou déconnecter la source de courant électrique. 2. Contrôler/remplacer le module de commande.
PROBLEM: UNUSUAL LED OR DISPLAY READOUTS (SUCH AS "-- J" ON DISPLAY)			
Customer misunderstanding of LED operation.	Instruct customer; refer to Use & Care manual.	Le client ne comprend pas le fonctionnement des DEL.	Fournir des instructions appropriées au client; voir le manuel d'utilisation et entretien.
Open ID diodes and/or LED circuit(s) in keypad.	See Checking Keypad Operation, page 1.	Circuit(s) ouvert(s) affectant les diodes d'identification et/ou circuit(s) des DEL dans le clavier.	Voir Contrôle du fonctionnement du clavier, page 1.
Open circuits or connections on the control that read IDs or drive LEDs.	1. Unplug dishwasher or disconnect power. 2. Check/replace control.	Circuits ouverts affectant une connexion du circuit qui reçoit les signaux des touches ou qui commande les DEL.	1. Débrancher le lave-vaisselle ou déconnecter la source de courant électrique. 2. Contrôler/remplacer le module de commande.
PROBLEM: WASHES FOR <30 SECONDS AND THEN SHUTS OFF			
Unit is in Sales Demo mode.	Press the following key sequence in less than 3 seconds to turn Demo mode off (or on): High Temp ⇒ Air Dry ⇒ Air Dry ⇒ High Temp ⇒ Air Dry ⇒ Air Dry NOTE: Diagnostics will also clear Demo.	L'appareil est au mode de démonstration.	Exécuter une série de pressions sur les touches dans l'ordre suivant, en moins de 3 secondes, pour commuter le mode de démonstration : High Temp ⇒ Air Dry ⇒ Air Dry ⇒ High Temp ⇒ Air Dry ⇒ Air Dry NOTE : Le passage au mode Diagnostic élimine aussi le mode démo.

— continued

TROUBLESHOOTING GUIDE		GUIDE DE DÉPANNAGE	
POTENTIAL CAUSES	CHECK	CAUSE POSSIBLE	TEST
PROBLEM: LONG CYCLES AND/OR STUCK IN CERTAIN PART OF CYCLE			
As part of normal operation, the dishwasher pauses 2 or 3 times during the cycle for thermal holds and advances once temperature is met.	Customer Instruct – explain thermal holds and that the Water Heating (Pause) and/or Sensing LEDs indicate when they are occurring.	Dans le cadre du fonctionnement normal, le lave-vaisselle fait 2 ou 3 pauses de maintien thermique et le programme se poursuit lorsque la température adéquate est atteinte.	Fournir des explications au client – expliquer la fonction du maintien thermique et la signification des indications des DEL chauffage de l'eau (Pause) et/ou Détection.
Low inlet water temperature.	Confirm temperature at sink (recommend 49°C/120°F). Instruct customer to run water at sink before running dishwasher.	Température de l'eau insuffisante à l'entrée.	Vérifier la température de l'eau au niveau du robinet (on recommande 49°C/120°F). Expliquer au client qu'il est utile de laisser d'abord l'eau couler dans l'évier avant de faire fonctionner le lave-vaisselle.
Dishwasher hooked up to cold water line.	Confirm and correct installation if necessary.	Lave-vaisselle raccordé à la canalisation d'eau froide.	Vérifier, rectifier l'installation si nécessaire.
Heater or temperature sensor problem: ■ Open connection or component in heater or temperature sensor circuit(s). ■ Open in heater or faulty temperature sensor. ■ Faulty heater drive circuit or temperature sensor input on control.	1. Unplug dishwasher or disconnect power. 2. Check all components and connections in the water heating circuit or heat dry circuit. ■ Check resistances of all connections and components between the control and heater and temperature sensor. ■ Check resistance of heater and temperature sensor. ■ Check operation of heater and temperature sensor in Service Diagnostics cycle.	Problème de l'élément chauffant ou du capteur de température : ■ Circuit(s) ouvert(s) affectant une connexion ou un composant du circuit de chauffage ou le capteur de température. ■ Circuit(s) ouvert(s) dans le circuit de chauffage ou le capteur de température. ■ Défectuosité du circuit de chauffage ou de la liaison entre capteur de température et commande.	1. Débrancher le lave-vaisselle ou déconnecter la source de courant électrique. 2. Contrôler tous les composants et connexions du circuit de chauffage de l'eau ou de séchage avec chaleur : ■ Contrôler les résistances de tous les composants et connexions entre le module de commande et le circuit de chauffage et le capteur de température. ■ Contrôler la résistance du circuit de chauffage et du capteur de température. ■ Contrôler le fonctionnement du circuit de chauffage et du capteur de température avec le Programme de diagnostic.
PROBLEM: WILL NOT FILL OR LOW WATER			
No water supply to dishwasher.	Verify water is turned on and supply line adequate. Correct installation as necessary.	Pas d'arrivée d'eau au lave-vaisselle.	Vérifier que l'arrivée d'eau est ouverte et que la canalisation d'alimentation est adéquate. Rectifier l'installation si nécessaire.
Loose connection to dishwasher fill valve or in the valve circuit.	1. Unplug dishwasher or disconnect power. 2. Check resistances of all harness connections between the fill valve and control.	Mauvaise connexion sur la vanne de remplissage ou dans le circuit de la vanne.	1. Débrancher le lave-vaisselle ou déconnecter la source de courant électrique. 2. Contrôler les résistances de toutes les connexions du câblage entre la vanne de remplissage et le module de commande.
Float switch stuck in "overflow" position and/or dishwasher not level.	Remove any items stuck under float. Verify that the float moves freely and hear "click" of the switch contacts. Check/adjust levelness of dishwasher.	Commutateur à flotteur bloqué à la position "remplissage excessif" et/ou mauvais aplomb du lave-vaisselle.	Éliminer tout débris bloqué sous le flotteur. Vérifier que le flotteur peut manœuvrer librement (on doit percevoir un dé clic du contacteur). Contrôler/ajuster l'aplomb du lave-vaisselle.
Open coil on fill valve solenoid.	1. Unplug dishwasher or disconnect power. 2. Disconnect harness leads from water inlet valve and measure the resistance of valve coil.	Électrovanne de remplissage - bobine d'électro-aimant en circuit ouvert.	1. Débrancher le lave-vaisselle ou déconnecter la source de courant électrique. 2. Déconnecter les conducteurs du câblage de l'électrovanne d'admission d'eau; mesurer la résistance de la bobine de l'électrovanne.
Drain loop detached from tub and/or improper drain connection.	1. Check if water is siphoning out of the unit. 2. Allow dishwasher to complete a normal fill. 3. Drain for 5-10 seconds by pressing Cancel/Drain. 4. Open door and confirm water does not siphon out of unit. 5. If it does, confirm drain loop is attached properly to side of dishwasher and drain hose is connected to a proper drain (at least 50.8 cm [20 inches] off the floor and not straight through the floor).	Tuyau de vidange détaché de la cuve et/ou connexion d'évacuation incorrecte.	1. Déterminer si l'eau quitte l'appareil par effet de siphon : 2. Laisser le lave-vaisselle exécuter un remplissage normal complet. 3. Vidanger pendant 5 à 10 secondes – appuyer sur la touche Annulation/Vidange. 4. Ouvrir la porte et vérifier que la cuve ne se vide pas par effet de siphon. 5. S'il y a un effet de siphon, vérifier que le tuyau de vidange est convenablement fixé sur le côté du lave-vaisselle (il doit former une boucle) et qu'il est relié à une bouche d'évacuation adéquate (à au moins 50,8 cm [20 po] au-dessus du sol et non pas au niveau du plancher).
Inlet screen on fill valve plugged.	Disconnect water line to fill valve and inspect inlet for obstruction.	Tamis d'entrée obstrué sur l'électrovanne de remplissage.	Déconnecter la canalisation d'eau de la vanne de remplissage; éliminer toute obstruction à l'entrée d'eau.
Faulty fill valve drive circuit on the control.	Check operation of fill valve by control during Diagnostics.	Circuit défectueux (pour électrovanne de remplissage) dans le module de commande.	Contrôler le fonctionnement de la vanne de remplissage sous contrôle du module de commande durant le diagnostic.
Customer misunderstands proper water level.	Customer Instruct: Normal water level is just above filter screen.	Le client n'a pas la notion du niveau d'eau correct.	Fournir des instructions adéquates au client : Le niveau d'eau normal est juste au-dessus du tamis de filtration.
PROBLEM: WASH PUMP WILL NOT PUMP			
Pump motor seized up (will not turn).	1. Unplug dishwasher or disconnect power. 2. After accessing chopper system, verify rotation of impeller by rotating chopper blade. Rotation should require only moderate force. If rotation is difficult or not possible, replace pump and motor assembly.	Moteur de la pompe bloqué (pas de rotation).	1. Débrancher le lave-vaisselle ou déconnecter la source de courant électrique. 2. Après avoir accédé au système de broyage, vérifier la rotation de l'impulseur lors d'une rotation de la lame de broyage. La rotation ne doit nécessiter qu'une force modérée. Si la rotation est difficile ou impossible, remplacer l'ensemble pompe/moteur.
Loose harness connection in pump motor circuit.	1. Unplug dishwasher or disconnect power. 2. Check the resistances of all connections between the pump motor and control, and particularly the pump motor to its start capacitor.	Connexion défectueuse du câblage dans le circuit du moteur de la pompe.	1. Débrancher le lave-vaisselle ou déconnecter la source de courant électrique. 2. Contrôler les résistances de toutes les connexions entre le moteur de la pompe et le module de commande, et particulièrement entre le moteur de la pompe et le condensateur du circuit de démarrage.
Damaged motor start capacitor.	1. Unplug dishwasher or disconnect power. 2. Disconnect capacitor leads and confirm capacitance is as labeled on part, or check resistance for open circuit across the terminals. Replace if open.	Circuit de démarrage du moteur - Condensateur endommagé.	1. Débrancher le lave-vaisselle ou déconnecter la source de courant électrique. 2. Débrancher les conducteurs du condensateur; vérifier que la capacitance correspond à la valeur indiquée sur le composant; ou rechercher un circuit ouvert entre les broches. Si c'est le cas, remplacer.
Pump motor winding opened.	1. Unplug dishwasher or disconnect power. 2. Disconnect all leads and check resistance of windings.	Circuit ouvert affectant le bobinage du moteur de la pompe.	1. Débrancher le lave-vaisselle ou déconnecter la source de courant électrique. 2. Débrancher tous les conducteurs et mesurer la résistance des bobinages.
Faulty wash pump drive circuit on the control.	Check operation of wash pump motor by control during Diagnostics.	Circuit de commande de la pompe défectueux dans le module de commande.	Contrôler le fonctionnement du moteur de la pompe de lavage sous contrôle du module de commande lors du diagnostic.
PROBLEM: WILL NOT DRAIN OR EXCESS WATER LEFT IN UNIT			
Obstructed drain hose or path.	1. Unplug dishwasher or disconnect power. 2. Check for blockages from sump check valve to customer's plumbing. Potential items: ■ Plugged garbage disposer or plug not knocked out. ■ Blocked/stuck sump or drain loop check valve. ■ Plugged hoses.	Tuyau de vidange obstrué.	1. Débrancher le lave-vaisselle ou déconnecter la source de courant électrique. 2. Rechercher une obstruction entre le clapet de fond de cuve et la canalisation d'évacuation de la résidence. Problèmes potentiels : ■ Broyeur de déchets obstrué, ou opercule pas arraché. ■ Clapet bloqué – fond de la cuve ou tuyau de vidange. ■ Tuyaux obstrués.
Loose harness connection in drain motor circuit.	1. Unplug dishwasher or disconnect power. 2. Check the resistances of all connections between the drain motor and control.	Connexion défectueuse du câblage dans le circuit du moteur de vidange.	1. Débrancher le lave-vaisselle ou déconnecter la source de courant électrique. 2. Contrôler les résistances de toutes les connexions entre le moteur de vidange et le module de commande.
Open winding on drain pump motor.	1. Unplug dishwasher or disconnect power. 2. Disconnect harness connections and check resistance of the drain motor windings.	Circuit ouvert affectant le bobinage du moteur de la pompe.	1. Débrancher le lave-vaisselle ou déconnecter la source de courant électrique. 2. Débrancher les conducteurs du câblage et mesurer la résistance des bobinages du moteur de vidange.
Drain pump impeller fractured.	1. Unplug dishwasher or disconnect power. 2. Remove drain pump and check impeller by pulling and rotating. If the impeller pulls off easily or turns freely (normally there is some uneven resistance), it is stripped. Replace.	Impulseur de la pompe de vidange brisé.	1. Débrancher le lave-vaisselle ou déconnecter la source de courant électrique. 2. Enlever la pompe de vidange et contrôler l'impulseur – tirer et faire tourner. S'il est possible de tirer facilement l'impulseur et s'il tourne librement (il y a normalement une certaine résistance non uniforme), il est détérioré. Remplacer.
Diameter of drain hose too small.	Check/install proper drain hose.	Diamètre insuffisant du tuyau d'évacuation.	Contrôler/installer le tuyau de vidange convenable.
Drain loop check valve not sealing AND customer disposer/waste line partially or fully plugged.	1. Disconnect drain hose at plumbing connection. 2. Elevate hose above dishwasher and fill with water. If water flows into dishwasher, replace entire drain loop (install as high as possible and attach to underside of countertop if possible).	Étanchéité déficiente du clapet du tuyau de vidange ET canalisation d'évacuation chez le client obstruée (partiellement ou totalement).	1. Déconnecter le tuyau de vidange du raccord. 2. Soulever le tuyau au-dessus du lave-vaisselle et effectuer un remplissage avec de l'eau. Si l'eau s'écoule dans le lave-vaisselle, remplacer la totalité du tuyau de vidange (formant boucle), on doit l'installer aussi haut que possible et le fixer si possible sur la face inférieure du plan de travail.
Faulty drain motor drive circuit on control.	Check operation of drain motor by control during Diagnostics.	Circuit de commande du moteur de vidange défectueux dans le module de commande.	Contrôler le fonctionnement du moteur de vidange sous contrôle du module de commande durant le diagnostic.

TROUBLESHOOTING GUIDE		GUIDE DE DÉPANNAGE																																																																									
POTENTIAL CAUSES	CHECK	CAUSE POSSIBLE	TEST																																																																								
PROBLEM: DETERGENT NOT DISPENSING																																																																											
Item in lower rack blocked lid or blocked spray of water to dispenser.	Instruct customer on proper dish loading.	Article dans le panier inférieur bloquant le couvercle ou bloquant la projection d'eau vers le distributeur.	Expliquer au client comment charger correctement la vaisselle.																																																																								
Mechanical binding of dispenser lid.	1. Unplug dishwasher or disconnect power. 2. Check/replace dispenser.	Blocage mécanique du couvercle du distributeur.	1. Débrancher le lave-vaisselle ou déconnecter la source de courant électrique. 2. Contrôler/remplacer le distributeur.																																																																								
Lid latch binding due to excess detergent in mechanism.	Instruct customer on proper dispenser filling.	Blocage du loquet du couvercle dû à une quantité excessive de détergent dans le mécanisme.	Expliquer au client comment remplir correctement le distributeur.																																																																								
Loose harness connection in dispenser circuit.	1. Unplug dishwasher or disconnect power. 2. Check resistances of all connections between the dispenser and control.	Connexion défectueuse dans le circuit du distributeur.	1. Débrancher le lave-vaisselle ou déconnecter la source de courant électrique. 2. Contrôler les résistances de toutes les connexions entre le distributeur et le module de commande.																																																																								
Open coil on dispenser solenoid.	1. Unplug dishwasher or disconnect power. 2. Disconnect leads and check resistance of dispenser coil.	Circuit ouvert affectant l'électro-aimant du distributeur.	1. Débrancher le lave-vaisselle ou déconnecter la source de courant électrique. 2. Déconnecter les conducteurs et mesurer la résistance de la bobine de l'électro-aimant du distributeur.																																																																								
Faulty dispenser drive circuit on control.	Check operation of dispenser by control during Diagnostics.	Circuit de commande du distributeur défectueux dans le module de commande.	Contrôler le fonctionnement du distributeur sous contrôle du module de commande durant le diagnostic.																																																																								
PROBLEM: POOR WASH																																																																											
Sump check valve stuck open (leaky).	1. Unplug dishwasher or disconnect power. 2. Access the chopper system and verify check valve opens and closes freely using a bent wire and flashlight.	Clapet du fond de cuve bloqué (ouvert – fuite).	1. Débrancher le lave-vaisselle ou déconnecter la source de courant électrique. 2. Accéder au système de broyage; vérifier que le clapet s'ouvre et se ferme sans entrave (utiliser un fil courbé et une lampe).																																																																								
Cycle selection of customer not appropriate for dish load.	Instruct customer on cycle selection. Recommend "High Temp" option for wash performance boost.	Programme sélectionné pas approprié pour la charge de vaisselle.	Expliquer au client comment sélectionner le programme. Recommander l'option "Haute température" pour optimiser la performance de lavage.																																																																								
Chopper fractured.	1. Unplug dishwasher or disconnect power. 2. Access the chopper system and replace if broken.	Broyeur brisé.	1. Débrancher le lave-vaisselle ou déconnecter la source de courant électrique. 2. Accéder au broyeur; remplacer le broyeur s'il est brisé.																																																																								
Plugged or damaged screens.	Inspect following 3 screens. Remove lower spray arm assembly and inspect accumulator cover screen. Access chopper system and check foreign object and chopper assembly screens. Clean/replace as needed.	Tamis obstrués ou endommagés.	Inspection les 3 tamis suivants. Enlever la rampe d'aspersion inférieure et inspecter le tamis de l'accumulateur. Accéder au système de broyage; enlever les matières étrangères et inspecter les tamis. Nettoyer/remplacer selon le besoin.																																																																								
Spray arms not rotating.	Check for free and proper arm rotation by operating dishwasher and opening door to check location of arms not always in same place. If arms blocked by dish item, instruct customer. May also have restricted flow/movement due to misalignment or misassembly of the upper spray arm water delivery system.	Rampe d'aspersion – pas de rotation.	Vérifier la rotation sans entrave de la rampe d'aspersion – faire fonctionner le lave-vaisselle et ouvrir la porte pour vérifier que la rampe d'aspersion a tourné. Si un article de vaisselle empêche la rotation de la rampe, expliquer au client comment procéder. Il peut y avoir également une restriction du débit ou du mouvement du fait d'un défaut d'alignement ou d'assemblage du système de distribution d'eau de la rampe d'aspersion supérieure.																																																																								
Mechanical items covered previously.	See categories: Wash Pump Will Not Pump, Detergent Not Dispensing, or details on temperature sensing in Long Cycles.	Composants mécaniques déjà mentionnés.	Voir les catégories : Non-fonctionnement de la pompe de lavage ou Pas de vidange, ou Pas de distribution de détergent, ou les détails sur la détection de température pour un programme long.																																																																								
PROBLEM: FILM ON GLASSES AND/OR DISHES																																																																											
Hard water leaving film on dishes.	Check water hardness. If hard, instruct customer to use maximum detergent or try pouring ¼ cup of Glass Magic into bottom of dishwasher. Also recommend the High Temp option. To clean the dishwasher, recommend running with 1 cup of white vinegar sitting upright in upper rack.	L'eau dure laisse un film résiduel sur la vaisselle.	Contrôler la dureté de l'eau. Si l'eau est dure, expliquer au client qu'il faut utiliser la quantité maximale de détergent; ou essayer en versant ¼ tasse de Glass Magic au fond de la cuve. Recommander l'emploi de l'option Haute température. Pour le nettoyage du lave-vaisselle, recommander l'exécution d'un programme alors qu'on a placé 1 tasse de vinaigre blanc dans le panier supérieur.																																																																								
Detergent carryover.	Check water hardness. If below 10 grains, then instruct customer to use less detergent and recommend the High Temp option.	Transfert de détergent.	Contrôler la dureté de l'eau. Pour une dureté inférieure à 10 grains, expliquer au client qu'il faut utiliser moins de détergent, et recommander l'option Haute température.																																																																								
Drain loop check valve not sealing.	Disconnect drain hose at plumbing connection. Elevate hose above dishwasher and fill with water. If water flows into dishwasher, replace entire drain loop (install as high as possible and attach to underside of countertop if possible).	Clapet du circuit d'évacuation – pas parfaitement fermé.	Déconnecter le tuyau de vidange du raccord. Soulever le tuyau au-dessus du lave-vaisselle et remplir avec de l'eau. Si l'eau s'écoule et pénètre dans le lave-vaisselle, remplacer la totalité du circuit (installer le tuyau aussi haut que possible; il faudra le fixer sur la face inférieure du plan de travail si c'est possible).																																																																								
PROBLEM: POOR DRY																																																																											
Customer use issues.	Recommend use of Rinse Aid and heated dry. Instruct customer how to fill and monitor Rinse Aid.	Problèmes imputables au client.	Recommander l'emploi d'un agent de rinçage et du séchage avec chaleur. Expliquer au client comment remplir le réceptacle d'agent de rinçage et contrôler l'utilisation d'agent de rinçage.																																																																								
Heater problem: ■ Open connection or component in heater circuit. ■ Open in heater. ■ Faulty heater drive circuit on control.	1. Unplug dishwasher or disconnect power. 2. Check all components and connections in the heat dry circuit: ■ Check resistances of all connections and components between heater and control. ■ Check resistance of heater. ■ Check operation of heater in Diagnostics cycle. NOTE: Heater remains off and vent remains closed for first 6 minutes of dry period.	Problème de l'élément chauffant : ■ Mauvais contact ou circuit ouvert affectant l'élément chauffant. ■ Élément chauffant – circuit ouvert. ■ Circuit défectueux pour l'élément chauffant dans le module de commande.	1. Débrancher le lave-vaisselle ou déconnecter la source de courant électrique. 2. Contrôler tous les composants et connexions du circuit de séchage avec chaleur : ■ Contrôler les résistances de tous les composants et connexions entre l'élément chauffant et le module de commande. ■ Contrôler la résistance de l'élément chauffant. ■ Contrôler le fonctionnement de l'élément chauffant durant le Programme de diagnostic. NOTE : L'élément chauffant n'est pas alimenté, et l'évent reste fermé durant les 6 premières minutes de la période de séchage.																																																																								
Rinse Aid dispenser not dispensing.	See last three items under Detergent Not Dispensing.	Pas de distribution d'agent de rinçage.	Voir les trois derniers articles à la section Pas de distribution de détergent.																																																																								
<table><tr><td colspan="2">MANUFACTURED UNDER ONE OR MORE OF THE FOLLOWING UNITED STATES PATENTS:</td><td colspan="2">FABRIQUÉ SOUS UN OU PLUSIEURS DES BREVETS AMÉRICAINS SUIVANTS :</td></tr><tr><td>4,673,441</td><td>5,202,582</td><td>6,045,205</td><td>6,565,164</td></tr><tr><td>4,683,536</td><td>5,474,378</td><td>6,103,017</td><td>6,571,965</td></tr><tr><td>4,758,057</td><td>5,760,493</td><td>6,182,674</td><td>6,571,965</td></tr><tr><td>4,776,620</td><td>5,803,100</td><td>6,357,460</td><td>6,571,965</td></tr><tr><td>4,927,033</td><td>5,881,906</td><td>6,371,642</td><td>6,571,965</td></tr><tr><td>5,018,550</td><td>5,882,739</td><td>6,418,943</td><td>6,571,965</td></tr><tr><td>5,039,828</td><td>5,900,070</td><td>6,431,188</td><td>6,571,965</td></tr><tr><td>5,069,360</td><td>5,909,743</td><td>6,454,872</td><td>6,571,965</td></tr><tr><td>5,165,433</td><td>5,924,433</td><td>6,527,315</td><td>6,571,965</td></tr><tr><td>5,165,435</td><td>6,045,203</td><td>6,546,942</td><td>6,571,965</td></tr><tr><td colspan="2">OTHER PATENTS PENDING</td><td colspan="2">AUTRES BREVETS EN INSTANCE</td></tr><tr><td colspan="2">MANUFACTURED UNDER ONE OR MORE OF THE FOLLOWING CANADIAN PATENTS:</td><td colspan="2">FABRIQUÉ SOUS UN OU PLUSIEURS DES BREVETS CANADIENS SUIVANTS :</td></tr><tr><td>1,288,668</td><td>2,022,831</td><td>2,053,752</td><td>2,075,251</td></tr><tr><td>2,001,663</td><td>2,049,828</td><td>2,058,213</td><td>2,115,475</td></tr><tr><td>2,017,386</td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td colspan="2">OTHER PATENTS PENDING</td><td colspan="2">AUTRES BREVETS EN INSTANCE</td></tr><tr><td colspan="2">©2003 WHIRLPOOL CORPORATION. ALL RIGHTS RESERVED</td><td colspan="2">© 2003, WHIRLPOOL CORPORATION, TOUS DROITS RÉSERVÉS</td></tr></table>				MANUFACTURED UNDER ONE OR MORE OF THE FOLLOWING UNITED STATES PATENTS:		FABRIQUÉ SOUS UN OU PLUSIEURS DES BREVETS AMÉRICAINS SUIVANTS :		4,673,441	5,202,582	6,045,205	6,565,164	4,683,536	5,474,378	6,103,017	6,571,965	4,758,057	5,760,493	6,182,674	6,571,965	4,776,620	5,803,100	6,357,460	6,571,965	4,927,033	5,881,906	6,371,642	6,571,965	5,018,550	5,882,739	6,418,943	6,571,965	5,039,828	5,900,070	6,431,188	6,571,965	5,069,360	5,909,743	6,454,872	6,571,965	5,165,433	5,924,433	6,527,315	6,571,965	5,165,435	6,045,203	6,546,942	6,571,965	OTHER PATENTS PENDING		AUTRES BREVETS EN INSTANCE		MANUFACTURED UNDER ONE OR MORE OF THE FOLLOWING CANADIAN PATENTS:		FABRIQUÉ SOUS UN OU PLUSIEURS DES BREVETS CANADIENS SUIVANTS :		1,288,668	2,022,831	2,053,752	2,075,251	2,001,663	2,049,828	2,058,213	2,115,475	2,017,386				OTHER PATENTS PENDING		AUTRES BREVETS EN INSTANCE		©2003 WHIRLPOOL CORPORATION. ALL RIGHTS RESERVED		© 2003, WHIRLPOOL CORPORATION, TOUS DROITS RÉSERVÉS	
MANUFACTURED UNDER ONE OR MORE OF THE FOLLOWING UNITED STATES PATENTS:		FABRIQUÉ SOUS UN OU PLUSIEURS DES BREVETS AMÉRICAINS SUIVANTS :																																																																									
4,673,441	5,202,582	6,045,205	6,565,164																																																																								
4,683,536	5,474,378	6,103,017	6,571,965																																																																								
4,758,057	5,760,493	6,182,674	6,571,965																																																																								
4,776,620	5,803,100	6,357,460	6,571,965																																																																								
4,927,033	5,881,906	6,371,642	6,571,965																																																																								
5,018,550	5,882,739	6,418,943	6,571,965																																																																								
5,039,828	5,900,070	6,431,188	6,571,965																																																																								
5,069,360	5,909,743	6,454,872	6,571,965																																																																								
5,165,433	5,924,433	6,527,315	6,571,965																																																																								
5,165,435	6,045,203	6,546,942	6,571,965																																																																								
OTHER PATENTS PENDING		AUTRES BREVETS EN INSTANCE																																																																									
MANUFACTURED UNDER ONE OR MORE OF THE FOLLOWING CANADIAN PATENTS:		FABRIQUÉ SOUS UN OU PLUSIEURS DES BREVETS CANADIENS SUIVANTS :																																																																									
1,288,668	2,022,831	2,053,752	2,075,251																																																																								
2,001,663	2,049,828	2,058,213	2,115,475																																																																								
2,017,386																																																																											
OTHER PATENTS PENDING		AUTRES BREVETS EN INSTANCE																																																																									
©2003 WHIRLPOOL CORPORATION. ALL RIGHTS RESERVED		© 2003, WHIRLPOOL CORPORATION, TOUS DROITS RÉSERVÉS																																																																									

— continued